



# MONTAVIMO IR NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

**EN** INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

**DE** MONTAGE - UND BETRIEBSANLEITUNG

**PL** INSTRUKCJA MONTAŻU I UŻYTKOWANIA

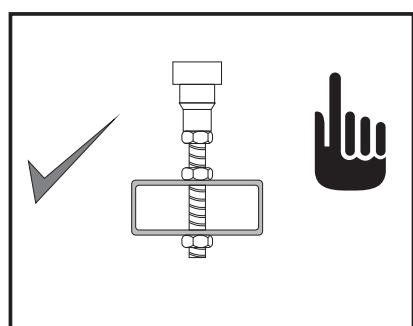
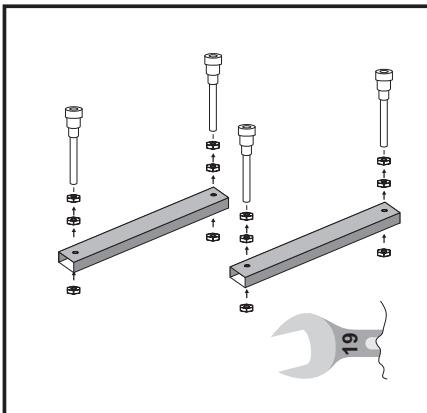
**LV** MONTĒŠANAS UN LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

**EE** PAIGALDUS- JA KASUTUSJUHEND

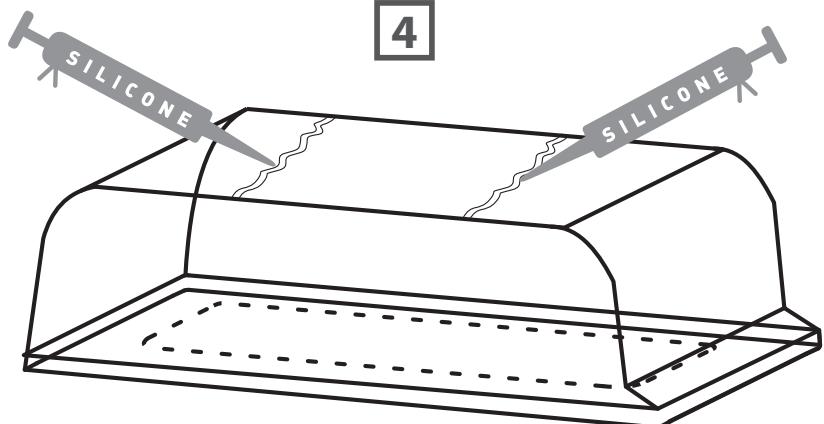
**1**



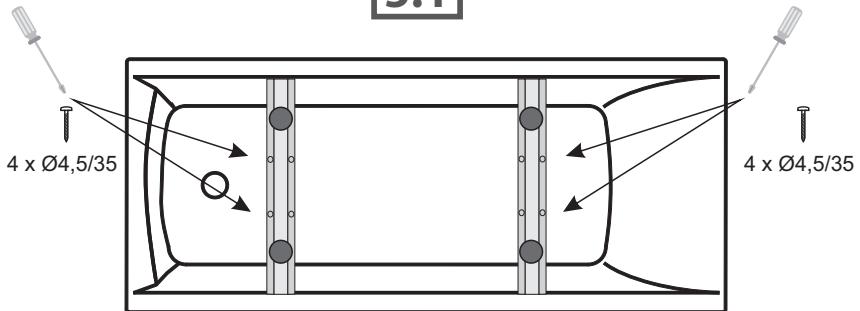
**2**



**3**

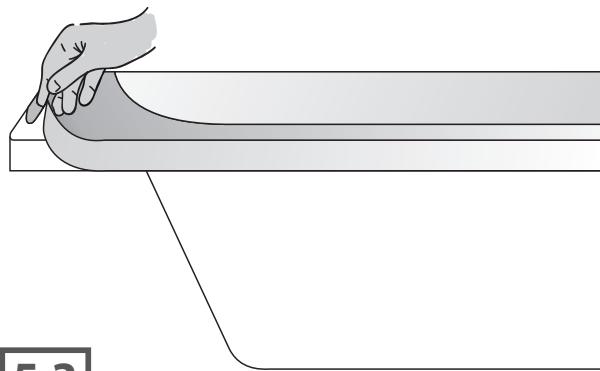
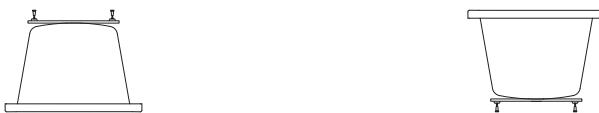


**5.1**



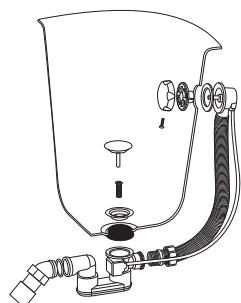
**5.2**

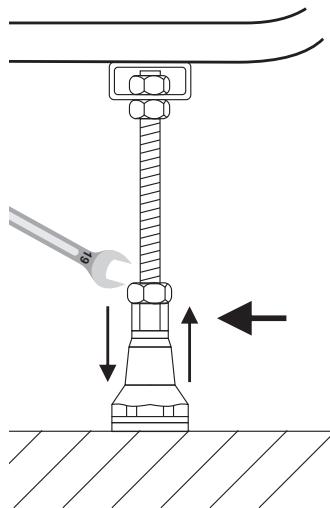
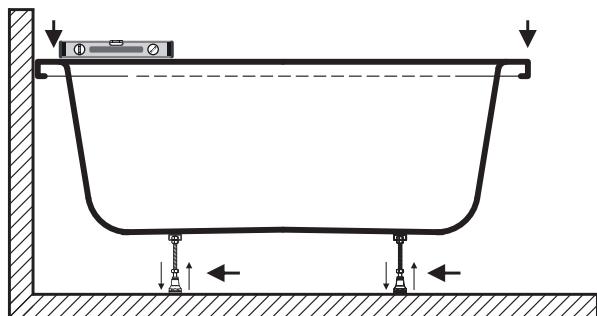
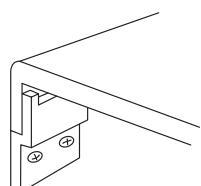
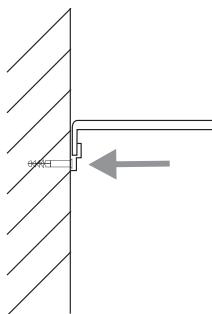
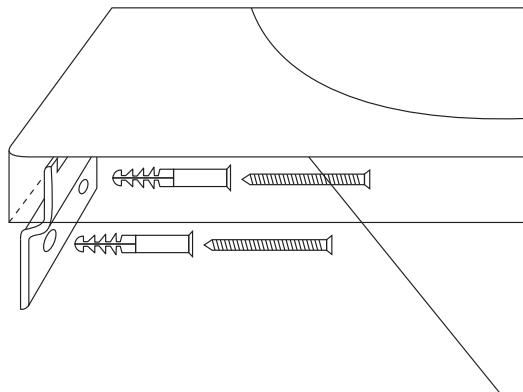
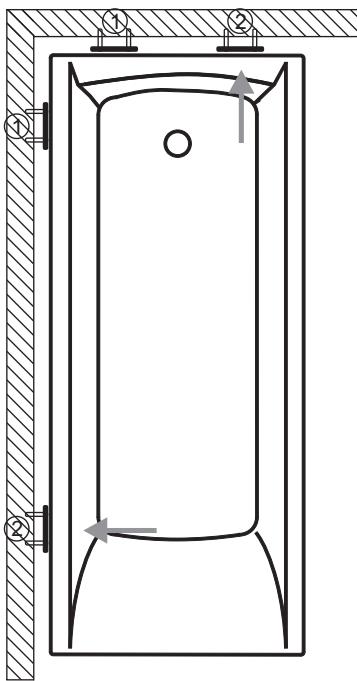
**180°**

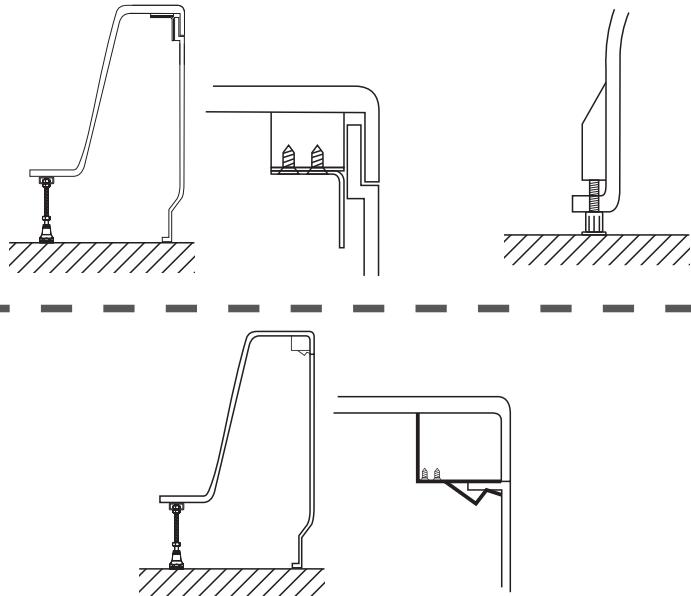
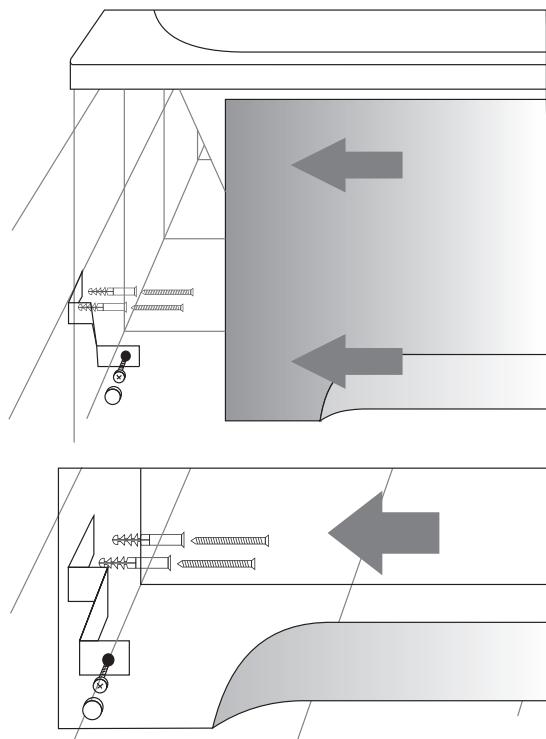


**5.3**

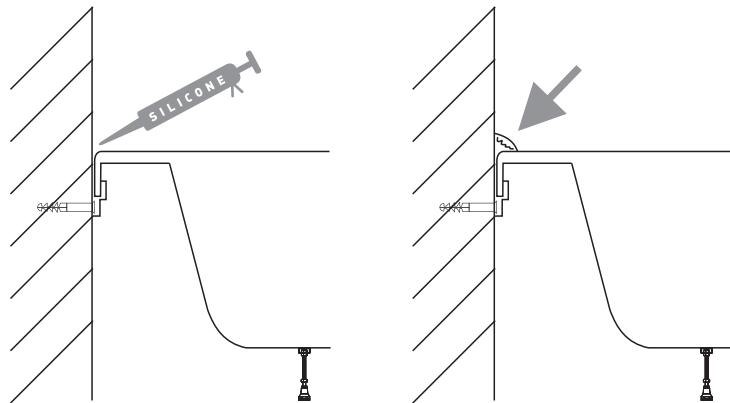
**5.4**



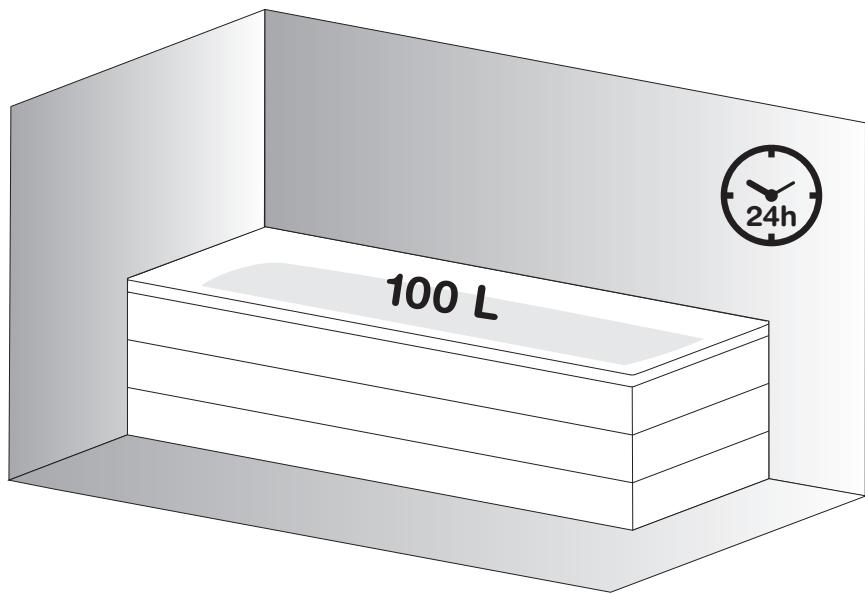
**6****7**

**8****9**

**10**



**11**



**LT**

## AKRILINIŲ VONIŲ PRIEŽIŪRA:

- Norint, kad vonia ilgai ir užtikrintai tarnauti, būtina laikyti šių rekomendacijų:
- Po kiekvieno naudojimo voniai reikia išvalyti valikliais, kuriu aprašyme gamintojas nurodo, kad ši priemonė yra tinkama akrilinių vonių valymui.
  - Valymui turi būti naudojamos minkštos kempinėlės ar servetėlės
  - Negalima naudoti abrazyvinėmis savybėmis pasižymintį valiklį.
  - Draudžiamai naudoti tirpiklius (pvz. acetoną) ar valomąjais priemones savo sudėtyje turinčias chloro
  - Vonios paviršių reikia saugoti nuo aštrių ar karštų daiktų, tokii kaip cigarečės
  - Nepartartina maudyti vonioje gyvūnus, kurie gali pakenkti vonios paviršiu
  - I vonią patartina pilti pirmiausia šaltą vandenį, o po to karštą.

### VONIOS ATNAUJINIMAS:

Negilius iibrėžimus ar silpno nudegimo žymes vonios paviršiuje galima nesunkiai pašalinti.

- Mažiems iibrėžimams pašalinti naudojama poliravimo pasta.
- Gilesniems iibrėžimams pašalinti naudojamas smulkus švitrinis popierius (grūdėtumas 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) ir poliravimo pasta.

### GARANTINĖS SĄLYGOS:

- Šiuo garantiniu raštu gamintojas suteikia garantiją savo gaminui, kuri suteikia teisę pirkėjui gauti nemokamą defektų, gedimų taisymą.
- Garantijos išsigalioja nuo gaminio pardavimo datos.
- Garantinis terminas nurodomas garantiniame lape.
- Garantija laikoma galiojančia, tik pilnai užpildyta, todėl perkant prekę pirkėjas turi teisę reikalauti pilno garantijos užildymo.
- Dėl garantinio aptarnavimo pirkėjas turi kreiptis nurodytu adresu ir telefonu.

### GARANTIJAI NETAIKOMA ŠIAIS ATVEJAIS:

- Jei pirkėjas kreipiasi pasibaigus garantiniu laikotarpiu.
- Jei defektas atsirado dėl neteisingo gaminio pastatymo ar sumontavimo.
- Jei pirkėjas pats gręžė, pjaustė, ar kitaip paveikė vonią.
- Jei vonia yra masiškai arba į ją įmontuota padavimo įtaisai, maišytuvai ar kitokie priedai, garantija galioja 2 metus.
- Jei defektas atsiradė neteisingo gaminio naudojimo ir priežiūros.
- Jei gaminys susidevėjo dėl labai intensyvaus naudojimo .
- Jei atsirado mechaniniai ar kitokie gaminio pažeidimai dėl neįprastų situacijų (pvz: gaisras, stichinės nelaimės ir t.t.)
- Jei pažeidimai atsirado dėl gaminio naudojimo ekstremaliomis sąlygomis.
- Jei neužpildyta gaminio pasas.

**PASTABA:** Gaminio garantinių raštų saugoti visą garantijos galiojimo laikotarpį,  
Dėl garantinio aptarnavimo kreipkitis tel.: +370 37 380861

**EN**

## ACRYLIC BATHTUB MAINTENANCE:

In order your bathtub would serve you long and safely, it is necessary to observe the following recommendations:

- Wipe the bathtub after each use with cleaners labelled by the manufacturer safe for use on acrylic bathtubs.
- Use a soft sponge or wash cloth for cleaning.
- Never, ever use abrasive cleaning products.
- Never use solvents (e.g. acetone) or chlorine-based detergents.
- Keep the bathtub surface safe from sharp or hot items, such as cigarettes.
- It is not recommended to bathe pets that could cause damage to the

bathtub surface.

- It is advisable to pour cold water in the bathtub first, and then hot water.

### BATHTUB REFINISHING:

Light scratches or small burn marks on the bathtub surface can be easily removed.

- Light scratches can be removed using polishing paste.
- Deeper scratches can be removed using fine sandpaper (1000, 1500, 2000, 2500, 3000 grit), followed by polishing paste.

### WARRANTY TERMS AND CONDITIONS:

- With this letter of warranty the manufacturer offers a warranty to the buyers of its products providing free repairs of the defect or fault.
- The warranty shall become effective upon the date of sale of the product.
- The warranty period is specified in the warranty card.
- The warranty is considered valid only when the warranty card is properly completed therefore a buyer has the right to claim for proper completion of the warranty upon purchasing the product.
- To obtain warranty service, contact the manufacturer at the address and telephone number shown below.

### WARRANTY SHALL NOT APPLY IN THE FOLLOWING CASES:

- When the warranty term has expired.
- When the defect occurred through incorrect placement or installation of the product.
- When the buyer has drilled, cut or otherwise impacted the bathtub.
- When a bathtub is a massage one or when water supply devices, mixers or other attachments are installed herein, warranty shall be valid for 2 years.
- When the defect occurred through misuse or improper maintenance of the item.
- When the product has worn through very intensive use.
- When mechanical or otherwise damage is caused by unusual situations (e.g. fire, natural disasters, etc.).
- When the product is damaged through the use under extreme conditions.
- When the product passport form is not properly completed.

**NOTE:** Keep the letter of warranty in the safe place during the whole warranty validity period,

For warranty support, call +37 37 380861

**RU**

### УХОД ЗА АКРИЛОВЫМИ ВАННАМИ:

Для того чтобы ванна долго и уверенно служила бы, необходимо соблюдать следующие рекомендации:

- После каждого использования, ванну нужно вычищать чистящими средствами, в чём описание производитель указывает, что это средство пригодно для чистки акриловых ванн.
- Для чистки должны использоваться мягкие губки или салфетки
- Нельзя использовать чистящие средства, обладающие абразивными свойствами.
- Запрещается пользоваться растворителями (напр., ацетоном) или чистящими средствами, имеющими в своем составе хлор.
- Поверхность ванной нужно защищать от острых или горячих предметов, таких как сигареты.
- Не рекомендуется купаться в ванной животных, которые могут повредить поверхность ванны.
- В ванну рекомендуется сначала наливать холодную воду, а затем горячую.

### ВОССТАНОВЛЕНИЕ ВАННОЙ:

Неглубокие царапины или незначительные следы ожогов на поверхности ванной можно легко устраниТЬ.

- Для устранения мелких царапин используется полировочная паста.
- Для устранения более глубоких царапин используется мелкая наждачная бумага (зернистость 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) и полировочная паста.

### ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

- Настоящим гарантийным письмом производитель даёт гарантию своему изделию, которая предоставляет право покупателю на получение исправления дефектов и неисправностей.
- Гарантия вступает в силу со дня продажи изделия.
- Гарантийный срок указан в гарантийном листе.
- Гарантийный срок считается действующей, только полностью заполненная, поэтому при покупке товара покупатель имеет право требовать полное заполнение гарантии.
- О гарантитном обслуживании покупатель должен обратиться по указанному адресу и телефону.

### ГАРАНТИЯ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

- Если покупатель обращается по окончанию гарантийного срока.
- Если дефект появился из-за неправильной установки или монтажа изделия.
- Если покупатель сам сверлил, резал или иначе воздействовал на ванну.
- Если ванна массажная или в нее вмонтированы приборы подачи воды, смесители или другие приложения, гарантия действительна 2 года.
- Если дефект появился из-за неправильного использования изделия и ухода.
- Если продукт износился из-за очень интенсивного использования.
- Если появились механические или другие повреждения изделия из-за необычных ситуаций (напр., пожар, стихийные бедствия и т.п.)
- Если повреждения появились из-за использования изделия при экстремальных условиях.
- Если не заполнен паспорт изделия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Гарантийное письмо изделия хранить весь срок действия гарантии,

О гарантитном обслуживании обращаться по тел.: +370 37 380861

**PL**

### PIEŁĘGNACJA WANNY AKRYLOWEJ:

Aby wanna gwarantowanie służyła pewnie i jak najdłużej, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Po każdym użytkowaniu do czyszczenia wannę należy używać odpowiednich, specjalistycznych środków do mycia akrylu, ukazanych przez producenta.
- Do mycia wanny akrylowej należy stosować miękką gąbkę lub szmatkę.
- Nie należy stosować środków ściernych do czyszczenia.
- Środki do mycia nie powinny zawierać rozpuszczalników (prz. acetonu, chloru).
- Powierzchnię wannę należy chronić przed ostrymi lub rozgrzanymi przedmiotami, takimi jak papierosy.
- Niewskazana jest kąpiel zwierząt, które mogą uszkodzić powierzchnię akrylową.
- Zaleca się napaść do wanny najpierw zimną, a później gorącą wodę.

### ODNOWIENIE WANNY:

Niegłębokie zarysowania, zmatowienia możemy zawsze łatwo usunąć z powierzchni wanny.

- Drobne zarysowania można usunąć za pomocą pasty polerskiej.
- Glebsze zarysowania można usunąć za pomocą drobnego papieru ściegnego (tekstura 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) i pasty polerskiej.

### WARUNKI GWARANCJI:

- Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub niesprawne działanie w okresie gwarancyjnym, wynikłe z winy producenta i zapewnia dokonanie bezpłatnej naprawy.
- Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z chwilą dokonania zakupu wyrobu.
- Okres gwarancji jest ukażany w Karcie Gwarancyjnej.
- Rozszczenia gwarancyjne można zgłaszać tylko za okazaniem prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej, dlatego podczas zakupu wyrobu kupujący ma prawo do zapotrzebowania sporządzenia Gwarancji zgodnie z wymaganiami.
- Reklamacje należy zgłaszać na ukazany adres i telefon.

### GWARANCJA NIE OBEJMUIE OBOWIĄZKU:

- W wyniku, gdy Kupujący zwraca się po upływie okresu gwarancji.
- W wyniku, gdy uszkodzenie powstały na skutek niewłaściwego umieszczenia lub zainstalowania wannы.
- W wyniku stwierdzenia samodzielnego napraw i przeróbek podczas wykonywania odwiertów, uciąż.
- W wyniku wanien z mieszanym, wodnym lub innym systemem hydromasażu, okres ważności gwarancji wynosi 2 lata.
- W wyniku uszkodzeń, powstałych na skutek nieodpowiedniego użytkowania i pielęgnacji.
- W wyniku zniszczenia, wynikającego ze zbyt nadmiernej jego eksploatacji.
- W wyniku zniszczenia lub uszkodzenia, które spowodowały siły wyższe (pożar, klęska żywiołowa itd.).
- W wyniku zniszczenia lub uszkodzenia z powodu narażenia towaru na działania ekstremalne.
- W wyniku, jeżeli nie 4wypelny jest paszport produktu.

**ZASTRZEZENIA:** Kartę Gwarancyjną należy przechowywać przez cały okres gwarancji.

Reklamacje należy zgłaszać na tel.: +370 37 380861.

**LV**

### AKRILA VANNU APKOPE:

Lai vanna kalpotu ilgi un droši, jāievēro šādi ieteikumi:

- Katreez pēc lietošanas vanna jāiztira ar tīrtājiem, kuru aprakstā norādīts, ka tie ir derīgi akriila vannu tīrīšanai.
- Tīrīšanai jāizmanto miksti sūķi vai salvetes
- Nedrīkst lietot abrazīvus tīrtājus.
- Aizliegts lietot tīrtājus (piem., acetonu) vai tīrīšanas līdzekļus, kas satur hloru
- Vannas virsma jāsargā no asiem vai karstiem priekšmetiem, tādiem kā cigaretes
- Nav ieteicams vannā mazgāt dzīvniekus, kas var kaitēt vannas virsmai
- Vannai ieteicams liet vispirms aukstu un pēc tam karstu ūdeni.

### VANNAS ATJAUNOŠANA:

Nedzījas skrambas vai nelielas apdeguma zīmes vannas virsmā var viegli likvidēt.

- Mazas skrambas likvidē ar pulēšanas pastu.
- Dzīlākas skrambas likvidē ar smalku smilšpapīru (graudainība 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) un pulēšanas pastu.

### Garantijas Noteikumi:

- Ar šo garantijas rakstu razotājs piešķir savam razojumam garantiju, pēc kurā pircējs ir tiesīgs uz defektu un bojājumu bezmaksas labošanu.
- Garantija stājas spēkā kopš razojuma pirkšanas dienas.
- Garantijas laiks norādīts garantijas lapā.
- Garantija ir derīga tikai pilnīgi aizpildīta, tāpēc pērkot preci pircējs ir tiesīgs prasīt pilnīgu garantijas aizpildīšanu.
- Garantijas apkalpošanas dēļ pircējam jāgriežas pēc norādītās adreses un tālrūņa.

## GARANTIJA NEDERĪGA ŠĀDOS GADĪJUMOS:

- 1) Ja pircejs griežas pēc garantijas laika beigām.
- 2) Ja defekts ir radies pēc nepareizas rāzojuma uzstādišanas
- 3) Ja pircejs pats ir urbis, griezis vai citādi bojājis vannu.
- 4) Masāžas vannai vai vannai ar ūdens piegādes ietaisēm, jaucējiem vai ciem piederumiem garantijas laiks ir divi gadi.
- 5) Ja defekts ir radies pēc nepareizas rāzojuma lietošanas un apkopes.
- 6) Ja rāzojuma ir nolietojies pēc ļoti intensīvās lietošanas.
- 7) Ja rāzojuma mehāniskais vai citādi bojājumi radušies ārkārtas apstākļos (piem.: ugunsgrēks, stihiķas nelaimes utt.)
- 8) Ja bojājumi radušies pēc rāzojuma lietošanas ekstremālos apstākļos.
- 9) Ja nav aizpildīta rāzojuma pase.

**PIEZĪME:** Rāzojuma garantijas raksts jāglabā visā garantijas laikā,  
Pēc garantijas apkalpošanas griezties pātāl.: +370 37 380861

## DE

### PFLEGE VON ACRYLBADEWANNEN:

Damit die Badewanne uns lang und sicher dient, sollten wir folgende Empfehlungen berücksichtigen:

- 1) Nach jedem Gebrauch ist die Badewanne mit den Reinigungsmittel zu reinigen, auf deren Bedienungsanleitung der Hersteller angegeben hat, dass das Mittel für die Reinigung von Acrylbadewannen geeignet ist.
- 2) Nur weiche Tücher bzw. Servietten sind für die Reinigung zu benutzen.
- 3) Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Scheuereigenschaften.
- 4) Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z. B. Aceton) bzw. keine chlorhaltige Reinigungsmittel.
- 5) Die Oberfläche der Badewanne ist vor scharfen bzw. heißen Gegenständen, solchen wie Zigaretten, zu schützen.
- 6) Es wird nicht geraten, die Tiere in der Badewanne zu baden, die die Oberfläche der Badewanne beschädigen können.
- 7) Es ist ratsam, zuerst das kalte und erst hinterher das heiße Wasser in die Badewanne fließen zu lassen.

### BADEWANNE ERNEUERN:

Kleine Kratzer bzw. leichte Brandflecken auf der Badoberfläche lassen sich leicht entfernen.

- 1) zur Entfernung von leichten Kratzern verwenden Sie bitte die Polierpaste.
- 2) die tieferen Kratzer entfernen Sie mit dem feinen Sandpapier (Körnung 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) und der Polierpaste.

### GEWÄHRLEISTUNG:

- 1) Mit dem Garantieschein wird auf das Produkt die Herstellergarantie gewährt, die dem Käufer evtl. kostenfreie Behebung von evtl. Defekten bzw. Fehlern gewährleistet.
- 2) Die Gewährleistung fängt mit dem Verkauf des Produktes an.
- 3) Die Gewährleistungsfrist wird im Garantieschein angegeben.
- 4) Die Gewährleistung gilt, sobald der Garantieschein vollständig ausgefüllt wurde, daher hat der Käufer Anspruch auf die vollständige(lückenlose) Ausfüllung des Garantiescheines.
- 5) Bezüglich der Gewährleistung hat sich der Käufer an die angegebene Adresse bzw. Telefon-Nr. zu wenden.

### IN DEN UNTEN GENANNTEN FÄLLEN WIRD KEINE GARANTIE GEWÄHRT:

- 1) Wenn der Käufer sich nach Ablauf der Garantiefrist wenden.
- 2) Wenn der Defekt durch unsachgemäßes Aufbauen, Montage bzw. Installation verursacht wurde.
- 3) Wenn der Käufer an der Badewanne gebohrt, geschnitten bzw. anderweitig an der Badewanne gewirkt hat.
- 4) Wenn es um die Badewanne mit der Whirlpool-Funktion handelt bzw. daran Wasserzufuhrvorrichtung, -mischer bzw. anderweitiges Zubehör montiert sind, so beträgt die Gewährleistung 2 Jahre.
- 5) Wenn der Defekt durch unsachgemäßes Gebrauch bzw. fehlerhafte Pflege verursacht wurde.

- 6) Wenn das Produkt aufgrund des zu intensiven Gebrauchs/Einsatzes abgenutzt wurde.
- 7) Wenn mechanische bzw. anderweitige Schäden durch ungewöhnliche Situationen aufgetreten sind (z.B.: Brand, Naturkatastrophen u.s.w.)
- 8) Wenn die Schäden durch die Produktverwendung unter extremen Bedingungen verursacht wurden.
- 9) Wenn der Produktschein nicht ausgefüllt wurde.

**ANMERKUNG:** Der Garantieschein ist über die ganze Garantiezeit aufzubewahren.

Zu Gewährleistungsfragen rufen Sie bitte unter der Tel.-Nr.: +370 37 380861

## EE

### AKRÜÜLVANNIDE HOOLDUS:

Kui soovite, et vann Teid kaua ja ustavalt teeniks, järgige kindlasti alljärgnevaid soovitusi:

- 1) Pärast igakordset kasutamist tuleb vanni pesta puhasustovahendiga, milli tootekirjelduses on märge, et puhasustovahend sobib akrüülvannide pesemiseks.
- 2) Puhasamiseks kasutada pehmet käsnä või lappi.
- 3) Ei tohi kasutada abrasiivseid puhasustovahendeid.
- 4) Keelatud on lahusid (nt atsetooni) ja kloori sisaldatave puhasustovahendite kasutamine.
- 5) Kaitske vanni pealispinda teravate ja kuumade esemetega (nagu nt sigaretid) eest.
- 6) Vannis ei ole soovitatava pesta loomi, kes võivad vanni pealispinda kahjustada.
- 7) Soovitav on vanni esiteks lasta külma vett ja seejärel kuuma.

### VANNI UUENDAMINE:

Väiksed kriimud või nõrgad pöletusjäljed on võimalik vanni pealispinnalt kerge vaevaga eemaldada.

- 1) Väikeste kriimude eemaldamiseks kasutada poleerimispastat.
- 2) Sügavamate kriimude eemaldamiseks kasutada peeneteralist abrasiivipaberit (teralisis 1000, 1500, 2000, 2500, 3000) ja poleerimispastat.

### GARANTIITINGIMUSED:

- 1) Käesoleva garantiikirja annab tootja oma tootele garantii, mis annab ostjale õiguse nouda defektiidje ja rikete tasuta parandamist.
- 2) Garantiitõustub toote müügipäeval.
- 3) Garantiitähisega on märgitud garantiiilehele.
- 4) Garantiit kehtib ainult siis, kui garantiiileht on täielikult täidetud, seetõttu on ostjal toodet ostes õigus nouda garantiiilehe täielikku täitmist.
- 5) Garantiteeninduse saamiseks peab ostja võtma ühendust märgitud aadressil ja telefonil.

### GARANTII EI KEHTI JÄRGMISTEL JUHTUDEL:

- 1) Kui ostja taotleb garantiteeninduse saamist pärast garantiiühitaja lõppu.
- 2) Kui defekt on tekinud toote ebaoige asetamise või paigaldamise töltu.
- 3) Kui ostja on ise vanni puurinud, lõiganud või muul viisil töödelnud.
- 4) Kui tegemist on massaaživanniga või vanni on paigaldatud veearustusseadmed, segistid või muud lisandid, siis on garantii kehtivus aeg 2 aastat.
- 5) Kui defekt on tekinud toote ebaoige kasutamise või hoidluse töltu.
- 6) Kui toode on kulumud väga intensiivse kasutamise töltu.
- 7) Kui mahaanilised või muud kahjustused on tootele tekinud erakorralise olukorra (nt tulekahji-, stihihilise önnestuse vms) töltu.
- 8) Kui kahjustused on tekinud toote kasutamisest ekstreemsetes tingimustes.
- 9) Kui toote pass ei ole nõuetekohaselt täidetud.

**MÄRKUS:** Hoidke tootega kaasas olev garantiikirja alles garantii kogu kehtivusajal jookslis.

Garantiteeninduse vajaduse korral helistage palun telefonil +370 37 380861



UAB POLIPLASTAS  
Nemuno g. 3, Rokai, Kauno r. LT-46159  
Tel. +370 37 380 861, faks. +370 37 380 362  
[www.poliplastas.lt](http://www.poliplastas.lt)  
[www.kyma.lt](http://www.kyma.lt)